

张北辰：当标签无法为文物发言时

2020-04-05 17:09 来源：澎湃新闻·湃客

字号



三影堂摄影艺术中心 |

关注

原创 三影堂摄影奖 三影堂摄影艺术中心

“《11,565公里》项目试图重构一件文物由山东省（中国）到宾夕法尼亚大学考古与人类学博物馆（美国）的流通与转移的路径。该影像项目重点调查了中国文物的海外流通问题，中国殖民历史档案的复杂性，描绘了名为Object#40-35-4的汉代坟墓碎片由中国开始的长期迁徙，背后的历史殖民背景以及美国博物馆机构的权力动态。该项目主要作品包括：一部31分钟的散文电影(4K影像，色彩与声音)，一本摄影书，一个摄影装置（土壤，岩石与照片），一个3D打印与特殊场域的展览实践。”

——张北辰



《11,565公里》视频截图

张北辰

张北辰，出生于中国山东。于2016年获得山东艺术学院摄影系学士学位，2019年获得美国马里兰艺术学院摄影与电子媒介艺术硕士学位。他作品的主要媒介和工作方法是基于叙事结构研究和制作揭示隐藏历史的散文电影以及田野调查，同时对多种媒介进行广泛的探索，使用音频，装置，摄影书籍等媒介去研究与调查文物与亚洲殖民历史的关系，以及影像人类学。他的作品是通过个人叙事，构架出一种隐喻和诗意的视觉体验，通过对考古学和人类学，历史，艺术跨学科的研究，以自身的思想重新来审视和构建一种诗意的视觉语言。张北辰的作品曾在中国和国外展出，现居住、工作于美国纽约。

从2018年6月，张北辰开始对位于费城的宾夕法尼亚大学考古与人类学博物馆亚洲展厅的“棺材碎片”（对象编号：40-35-4）中国文物进行研究。他的这项调查结合了摄影与历史考察，该项目跨越了多个地区，从中国东海岸到美国，耗时达17个月。艺术家介入到田野调查，文物复制，历史文本的研究以及博物馆机构批评等多个维度。他尝试进行了对于一件文物不为人知故事的挖掘以及图像化的转录。

张北辰将错综复杂且隐秘的历史图像探索视为一种对他个人历史观的塑造过程，由个人叙事出发对于景观背后的权力动态变化进行了反思。

对话

张北辰 × 三影堂

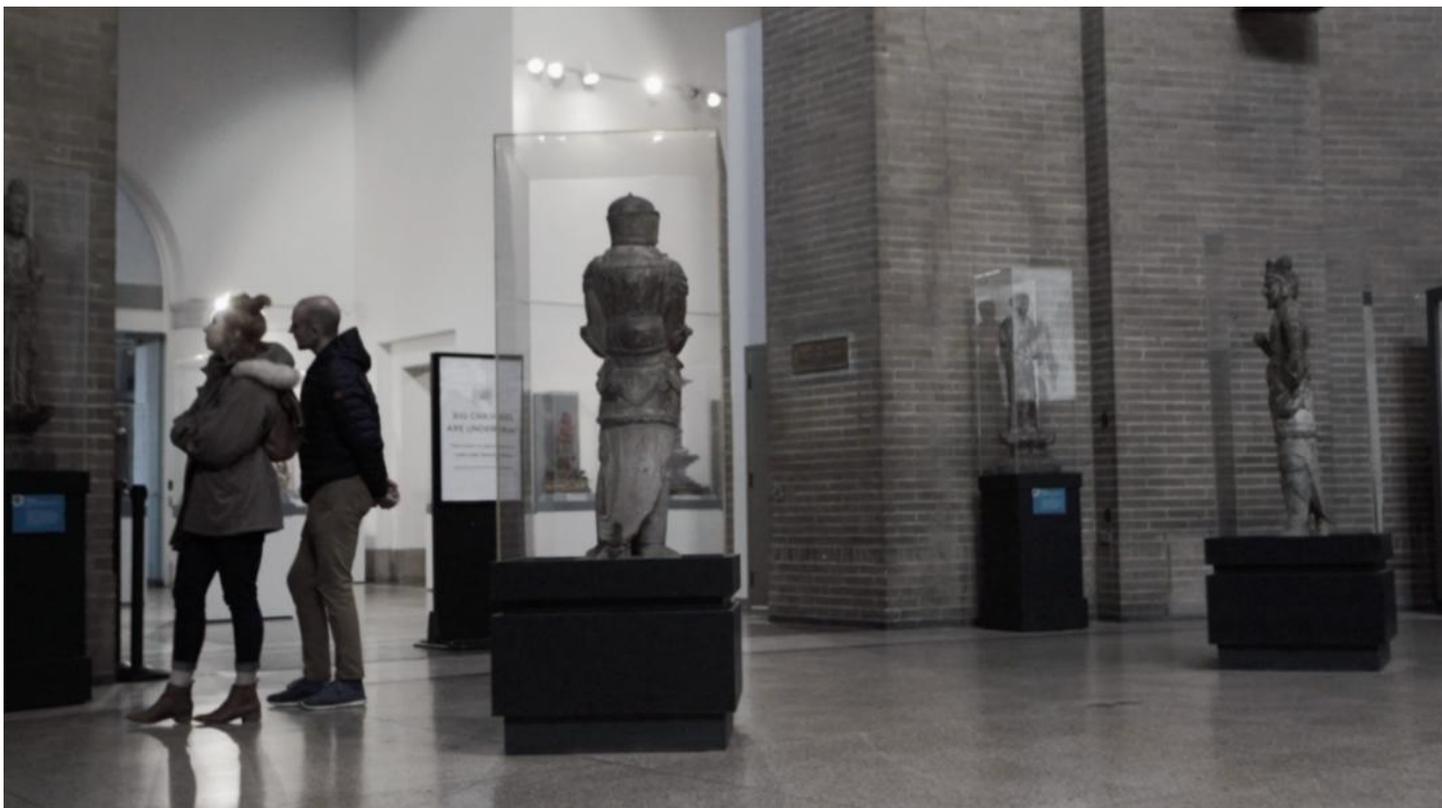
张：张北辰

赵：赵洁心（三影堂媒体）

赵：可以介绍一下作品的创作背景吗？

张：这个项目是对于一件在美国的中国文物的追根溯源：从它的现在所在的位置——美国宾夕法尼亚大学考古与人类学博物馆，到他的故乡——中国山东省，它们在地理上的距离是11,565公里，这个项目的名字也就是取之于此。

主题是基于殖民历史的背景来探讨中国文物的海外流通问题，其中主要包括山东殖民历史以及这些历史档案的复杂性。同时我还想通过作品探讨一个很重要的问题，就是：美国博物馆体系中对于中国甚至亚洲文物，他们在叙述和呈现方式上所存在的机构性的、权力的、动态的问题。

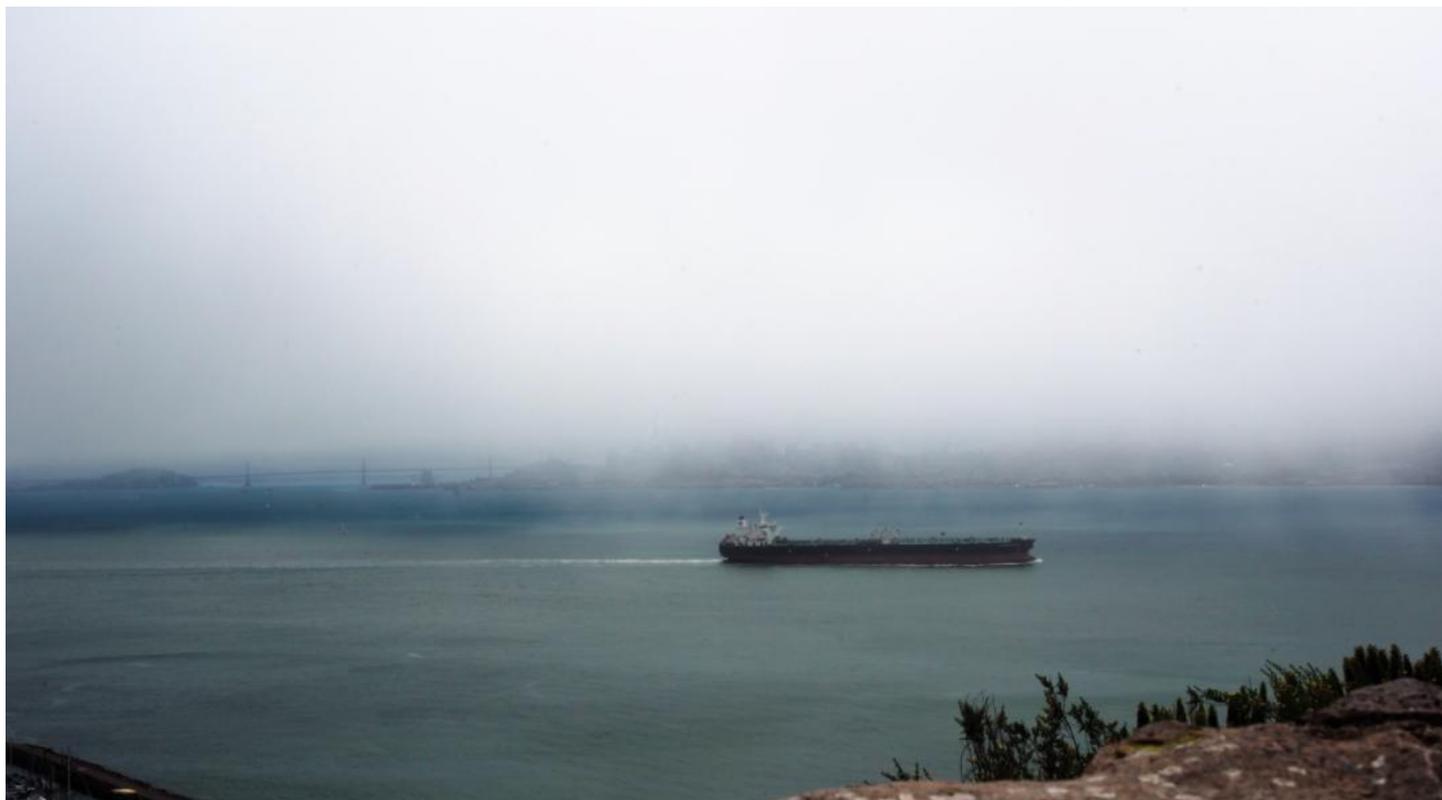


《11,565公里》视频截图

赵：怎样理解这种问题？

张：举个例子来说，比如我所调查的这件文物——汉代坟墓碎片Object#40-35-4，虽然在宾大博物馆有很明确的档案，告诉公众这件文物是收购于日本的文物商人山中定次郎，但关于之前如何得到这件文物的历史，却是被模糊化处理的。所以说其实整个的文物转移的透明性是有问题的。

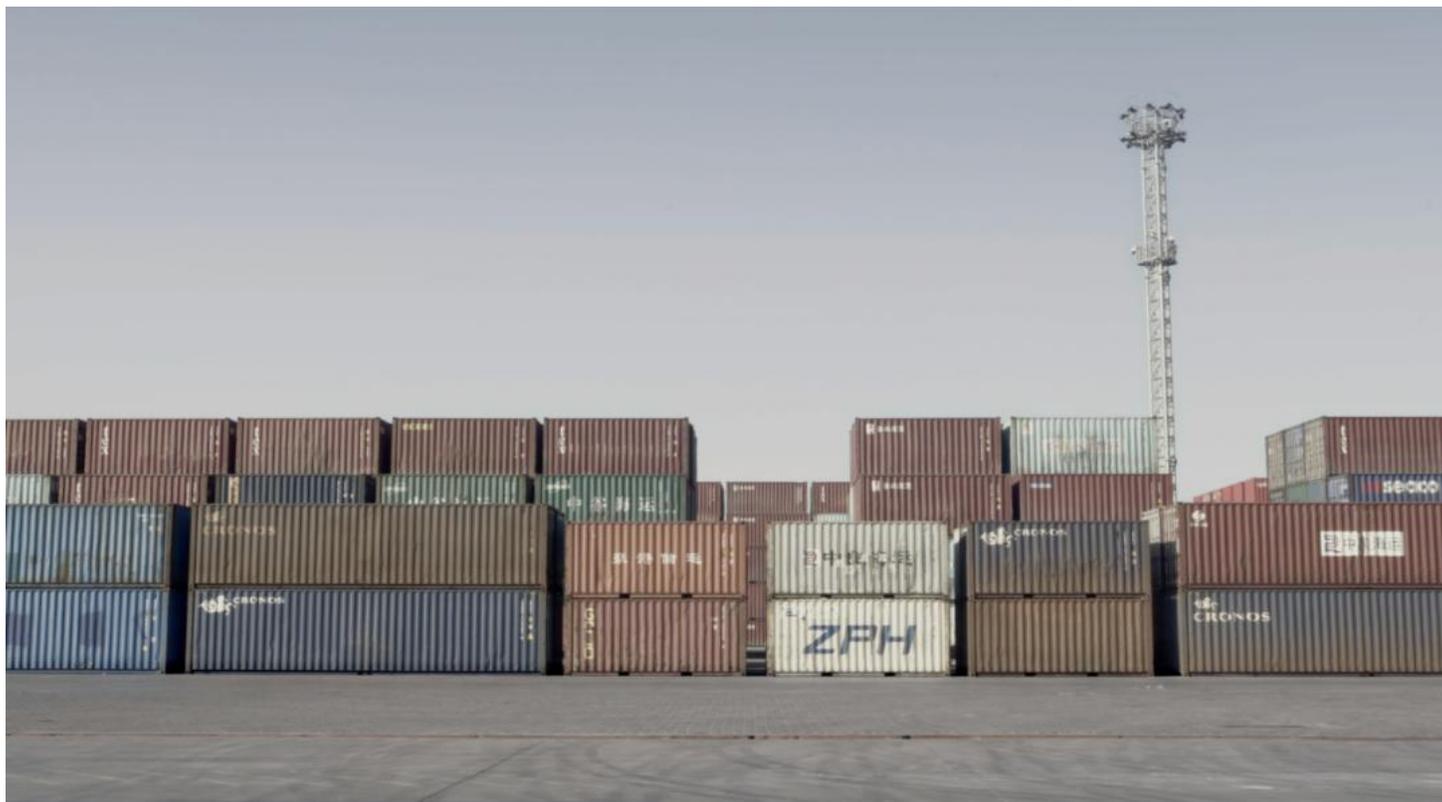
我相信大部分观众，尤其是没有专业背景知识的观众，在博物馆观看展品的时候所依赖的大多是文字性的阐述。因为博物馆经常向观众展示大量文物，这个数目太过庞大，所以它们只好使用一些策略来教育观众观察和理解文化历史和文物的能力，并且运用一些相关的策划技巧来传达思想。在这个编排这个框架的过程中，博物馆依赖着通过多个步骤将其文物化为文本，转述给观者。但是通过我的观察发现，这种叙述，并不是完全准确。所以关于这个文物所存在的问题，并非独有，而是机构问题的一个产物。



《11,565公里》视频截图

赵：所以也是因为这个原因才开始创作？

张：对。后来我还了解到了一些关于博物馆发展的历史。那些有着上百年历史的西方博物馆，在建立之初，像是进行着一种野心勃勃的竞赛，它们想要成为想象中那种伟大的博物馆——把全世界都呈现在一个建筑里面。而这种野心所暗含的危机，就对文物的合法性的影响。值得提出的一点是，在1970年，美国的博物馆签订了联合国教科文组织关于禁止非法进出口文物的公约[1]，而70年以前所收藏的文物，则要尽量公开明细。那么，类似于这件文物所发生的故事，如果没有一个人去参与调查，是否永远也无法得到改变，Object 40-35-4只是诸多文物的其中一个，它们的数量那么多的庞大，这让我感到有些担忧。



《11,565公里》视频截图

赵：为什么选择这件汉代棺木碎片作为项目的主角？

张：其实在宾大博物馆亚洲厅里面最著名的展品是昭陵六骏其中的两骏，由于这个一些藏品的名气很大，博物馆对它们进行了细致的讲述，但是我去参观的时候，偶然注意到角落里有一个汉代石墓画像。有一刻，觉得它既熟悉又陌生，熟悉的是它来自与我的故乡。在山东，我已经看过许多类似的藏品；但是陌生的是文物的标签叙述，在阅读之后产生了一种错位的感觉，因为它描绘的时空和地域和我想象的故乡完全不同。正是出自于这件文物上的感受，才使我对于上述机构性问题有了一种放大的思考。



《11,565公里》视频截图

赵：山东这个地方有什么特殊性吗？

张：我在调查、研究、拍摄的过程中，发现山东其实有很多关于文物的故事。这个地方历史非常悠久，也是文物出产大省。所以我觉得山东这个地方出现在作品里并不只是偶然，是有着内在的必然性的。

回到山东进行调查，是一次重新进入这个宾大博物馆文物文本所描绘的“山东地区”的尝试。在调查与行走的过程中，我不断提醒自己，那个博物馆文字所描绘的地域，和我脚踏实地所走的故乡土地是何种错位，又有何种历史联系。



《11,565公里》视频截图

赵：作品包含殖民历史、考古、文物流通、国际贸易等等主题，如此宏大的叙事，可以谈一下创作的思路吗？

张：这其实是我的调查慢慢推进的结果。我在几个节点上逐步推进，最后构建出了这个项目。今天来看，我把它分为四个阶段：

最初，是由于对那件汉代坟墓碎片以及博物馆文物来源的好奇，驱使我开始着手调查。这其实更类似于针对这件文物构建的一个个人视角的档案（archive），有一些文本的整理和汇总。

第二个阶段是在2018年的时候，我去了一次南非，在约翰内斯堡唐人街的商铺里看到了一些来自于中国的古董。那一刻对于我来说，有巨大的冲击。在我的故乡、在11,565公里外的博物馆、在更为遥远的国度，加之有一天我在南非港口看到一艘来自中国的货轮，突然感觉到这也许是一个巨大的网络。于是从那个时候开始，我决定将我的调查在空间和历史中的转移，不能仅仅局限为某一物体历史，而是要把它放在一个更为广阔的角度中去解读。这期间，我开始着手去了解文物转运的故事，搜集到的信息、历史、图像也逐渐开始多了起来。



《11,565公里》视频截图

第三个阶段，也是最为复杂的一个阶段，是我拿着搜集到的资料去与一些考古学家和历史学者去讨论。我陆陆续续走了许多地方，从文物的风格和现有的资料，试图去找到这个脉络。这个过程对我来说，挑战难度非常的大。但是在这个过程中，我发现很多历史事件都会串联在一起，于是这就涉及到了一些殖民历史的讨论。因为从博物馆的档案来看，这件文物是在二战期间由山中商会拍卖给了博物馆，而在此之前的信息非常的稀缺，于是我开始在海外通过各种途径寻找线索。通过对山中商会的活跃路径和鲁南地区的调查，这些历史就无可避免的与殖民历史链接在了一起。在这个阶段，我还搜集到许多从1895年到一战前这段时间的老照片（这些关于鲁南的老照片大多来自于欧洲藏者，也从侧面提醒了我这是一段复杂的殖民历史）。总之，它们推翻了许多我之前对于那个时代的理解和想象，使我受到很大冲击，所以我迫不及待的要到第四个阶段中去，在这期间我确定了我想表述的核心。

第四个阶段是在第三个阶段进行中时，我开始了我的创作计划。我把它定位在梳理这件文物可能存在的流通范围内去拍摄，反反复复去了许多地点，这期间又积累了许多偶然发生的小故事，我把这些章节梳理在一起，最后才呈现出这个项目。



《11,565公里》视频截图

赵：为什么会选择以视频、图像和3d打印的形式呈现？

张：我当时在摄影与视频中做了一个选择。我觉得摄影这种媒介的优势在于它可以抓住一个瞬间，然后带来一些隐喻和暗示。但是在这个项目里，时间和空间的流动性与现场目击的代入感是我要首先考虑的，同时，作品各个段落里的隐喻和引发回忆联想的工作是平行铺开的，由影像和文字共同完成，只有如此，我才可以创造一个丰富的空间，让观众可以看到这些景观以及背后错综复杂的历史线索，然后把它们代入到那个时空中去。

包括在视频中有很很大一部分是固定的镜头，没有使用推拉摇移的电影方式，我使用缓慢的视频呈现出更多细节，同时，希望可以建立一种现场目击的感受，大家获得文字体验以后，在去重新审视调查旅途中这些景物，使其背后隐藏历史的不同层面可以链接在一起，共同产生一种感受。

关于3D打印，这是我制作的一个文物本身的片段的打印，最初我在进行一个虚构的文物展览尝试。我把它视为一个有趣的反讽。为了强化文本化对象的真实，美国博物馆经常提供一些文物的样本来支持环境的构建。由于样本取自于真实世界，因此能够带来真实性和可信度。而这个3D打印标本扮演的角色也将扮演这个角色，不过这次，它是构成了由我这个调查者进行机构问题反思的一部分，成为了某种证据。



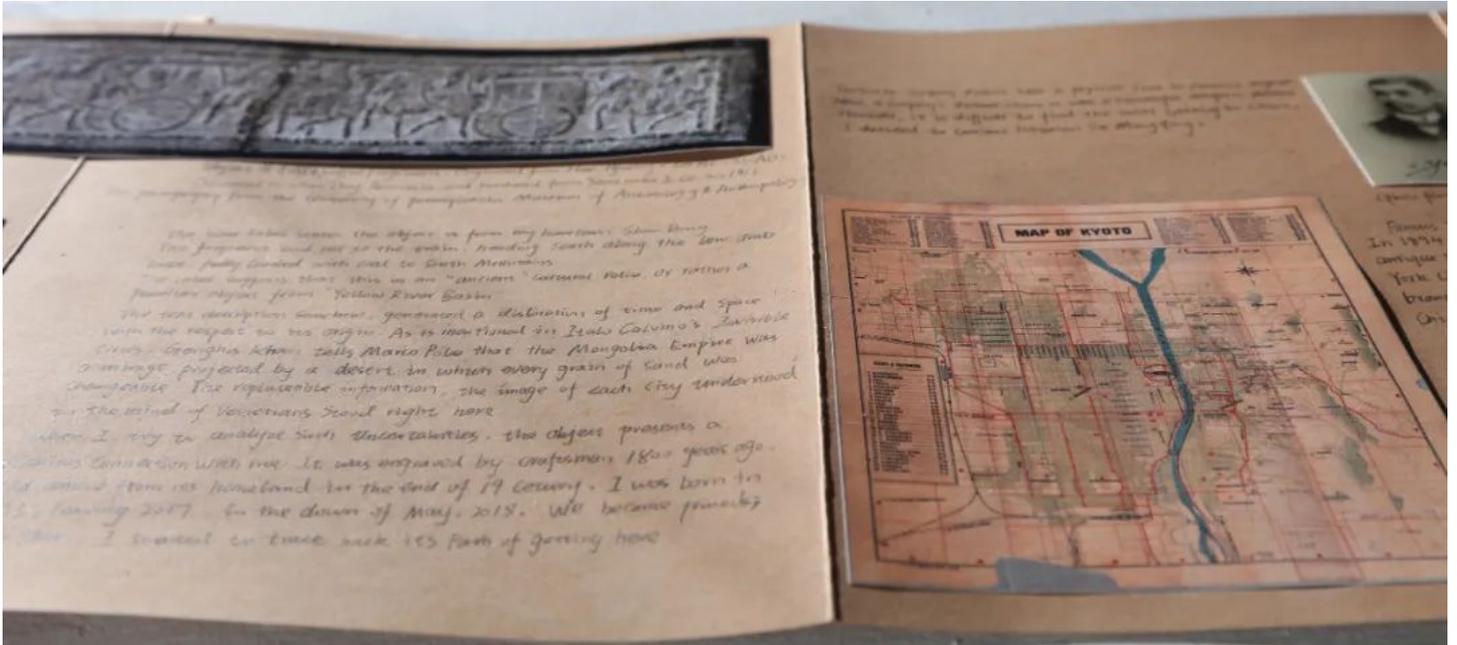
《11,565公里》摄影装置

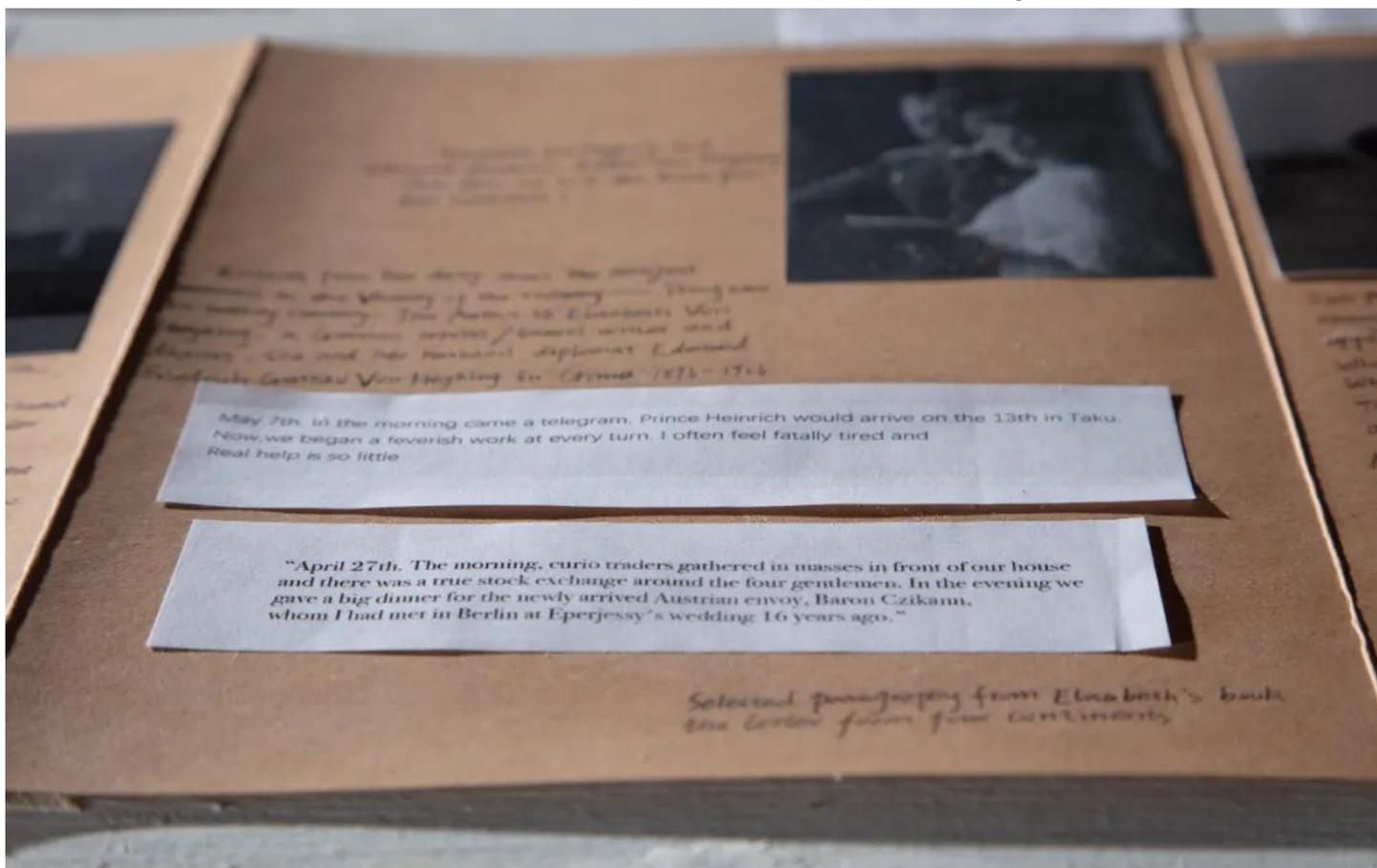


《11,565公里》3D打印

赵: 如何看待影像和文字 (故事本身) 的关系?

张: 这个故事本身并没有很强烈的剧情, 所以是需要文字来推动的。我在创作影片时候, 希望把文字做得像一个章节体的小说, 或者说笔记一样。我把文字与影像看做是不同的材料, 让它们的组合去产生一种蒙太奇效应, 我特意排布了文字于影像之前, 文字去构造一个先行的故事结构, 但是这个故事结构是松动的并非纪录片文本; 之后便是静止的镜头的加入, 让观众可以有一种目击感; 而之前文字带来的感受, 会不断去与当下的影像发生新的联系。我想通过这样的一个事件, 使观众可以思考并理清文物流通的脉络。它只是一个缩影, 一个巨大的利益链条下的缩影。





《11,565公里》摄影书

注：[1] 《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转移其所有权的方法的公约》，1970，联合国教科文组织

采写、编辑：赵洁心

录音整理：马昕怡